



Hauptfiliale:
ul. Biata Droga 31, 34-122 Wieprz

Service:
ul. Skotnica 120, 32-652 Bulowice

Unterstützung: +48 33 875 93 80
e-mail: serwis@techsterowniki.pl

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
EU-R-9s Plus

TECH
CONTROLLERS

TECH
CONTROLLERS

GARANTIEKARTE

Die Firma TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. garantiert dem Käufer das richtige Funktionieren des Gerätes während 24 Monate ab Verkaufsdatum. Der Garant verpflichtet sich zur kostenlosen Reparatur des Gerätes, wenn Mängel durch Schuld des Produzenten entstanden worden sind. Das Gerät soll dem Produzenten geliefert werden. Die Grundsätze der Reklamationsabwicklung regelt das Gesetz über besondere Bedingungen des Verbraucherverkaufs und der Änderung des Zivilgesetzbuches (Dz.U. vom 5. September 2002).

ACHTUNG !!! DER TEMPERATURFÜHLER DARF IN KEINER FLÜSSIGKEIT (ÖL ETC.) EINGETAUCHT WERDEN. ES DROHT EINE BESCHÄDIGUNG DES STEUERGERÄTES UND VERLUST DER GARANTIE! MAN DARF DIE ISOLIERUNG AUF TERMİK NICHT ENTFERNEN: IHRE ENTFERNUNG KANN DAS FALSCH FUNKTIONIEREN DES STEUERGERÄTS VERURSACHEN. DIE ZULÄSSIGE RELATIVE FEUCHTIGKEIT IN DER UMGEBUNG DES STEUERGERÄTES BETRÄGT 5÷85% REL.H. OHNE DES KONDENSATIONEFFEKT DES WASSERDAMPFS.

DAS GERÄT IST NICHT FÜR BEDIENUNG DURCH KINDER BESTIMMT.

Die Reparaturen im Rahmen der Garantie fassen keine Einstellung und Regulierung der Parameter des Steuergerätes um, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden und keine Teile, wie Sicherungen, die während einer normalen Nutzung angebracht werden. Die Garantie fasst keine Beschädigungen um, die infolge des falschen Nutzen oder die durch Schuld des Nutzers entstanden sind oder mechanische Beschädigungen, die infolge eines Brands, einer Überschwemmung, Entladungen in der Atmosphäre, Überspannungen oder Kurzschluss entstanden sind. Ein Eingriff des nicht autorisierten Services, eigenmächtige Reparaturen, Umbaumaßnahmen, Änderungen der Konstruktion führen zum Verlust der Garantie. Die Steuergeräte der Firma MASTER sind verplombt. Das Abreißen der Plombe ist dem Verlust der Garantie gleich.

Kosten einer unbegründeten Bestellung des Services wegen einer Störung trägt ausschließlich der Käufer. Unter einer unbegründeten Bestellung des Services versteht man eine Bestellung zwecks Behebung einer Störung, die nicht durch Schuld des Garanten entstanden war und eine Bestellung, die durch das Service als unbegründet nach einer Untersuchung des Gerätes festgestellt wurde (z.B. eine durch den Kunden verschuldete Beschädigung des Gerätes oder eine Beschädigung, die in der Garantie nicht berücksichtigt wurde) oder wenn eine Störung des Gerätes durch eine Ursache folgte, die außer des Gerätes liegt.

Zwecks Inanspruchnahme der Rechte aus dieser Garantie ist der Nutzer verpflichtet, auf eigene Kosten und Risiko das Gerät dem Garanten mit der richtig ausgefüllten Garantiekarte (insbesondere mit dem Verkaufsdatum, der Unterschrift des Verkäufers und der Beschreibung des Mangels) und Verkaufsunterlage (Quittung, MwSt-Rechnung, u.Ä.) zu liefern. Die Garantiekarte ist die einzige Grundlage für eine kostenlose Reparatur. Die Zeit einer Reparatur im Rahmen der Reklamation beträgt 14 Tage. Im Fall des Verlusts oder Zerstörung der Garantiekarte gibt der Produzent kein Duplikat aus.

.....
Stempel des Verkäufers

.....
Verkaufsdatum

Sicherheit

Lesen Sie bitte die nachfolgenden Regeln, bevor Sie das Gerät nutzen. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen. Die vorliegende Bedienungsanleitung ist sorgfältig aufzubewahren.

Zur Vermeidung von unnötigen Fehlern und Unfällen ist sicherzustellen, dass alle Personen, die das Gerät nutzen, genau mit seiner Funktionsweise und seinen Sicherheits-Features vertraut sind. Bitte die Bedienungsanleitung behalten und sicherstellen, dass sie bei der Übergabe oder beim Verkauf immer mit dem Gerät übergeben wird, damit jeder Anwender des Geräts über seine ganze Nutzungsdauer einschlägige Informationen zur Nutzung und Sicherheit hat. Für die Sicherheit von Leben und Eigentum sind die Vorsichtsmaßnahmen gemäß der erwähnten Bedienungsanleitung einzuhalten. Der Hersteller haftet nicht für fahrlässig verursachte Schäden.



! WARNUNG

- Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Kinder bestimmt.
- Das Steuergerät darf nicht zweckfremd genutzt werden.



das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen.

Sorge für die Umwelt ist unsere höchste Priorität. Bewusst der Bauart des Gerätes, sind wir zur einer umweltfreundlichen Entsorgung von elektronischen Bauteilen und Geräten verpflichtet. Daher hat das Umweltschutzministerium uns als Unternehmen eine Registrierungsnummer zugewiesen. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden soll. Die Nutzer sind verpflichtet, ihre gebrauchten Geräte bei einem Sammelpunkt für

Technische daten

Netz	5V DC
Leistungsaufnahme	0,1W
Bereich der Temperatureinstellungen	5°C ÷ 35°C
Messfehler	± 0,5°C
Feuchtigkeitsmessbereich	10-95% RH

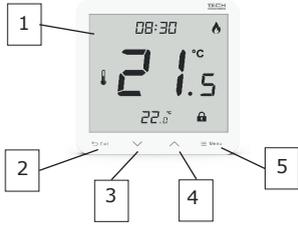
Beschreibung

Der Raumthermostat EU-R-9s Plus dient der Steuerung eines Heizgeräts. Die Aufgabe des Reglers ist die Aufrechterhaltung einer Solltemperatur in der Wohnung/des Fußbodens durch die Sendung eines Signals an das Heizgerät (Schließen des Kontakts) oder eines Signals an eine Leiste, die die Stellantriebe steuert, mit der Information über das erforderliche Aufheizung der Räumlichkeit oder des Fußbodens auf die geforderte Temperatur.

Vorteile der Steuerung:

- Eingebauter Temperatursensor
- Eingebauter Feuchtigkeitssensor
- Möglichkeit der Anbringung eines Fußbodensensors
- Gehäuse zur Wandmontage geeignet
- Glasbildschirm

Die Steuerung erfolgt über die Touch-Tasten   EXIT und MENU.



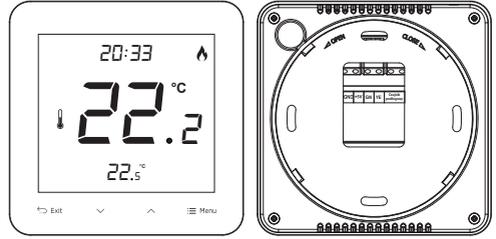
1. Display

2.EXIT-Taste – Nach dem Aufrufen des Menüs des Steuergeräts wird die Taste verwendet, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren. Vom Startbildschirm aus werden durch Drücken der Taste Informationen zu Raumtemperatur, Fußbodentemperatur und Luftfeuchtigkeit angezeigt.

3.Taste  – vom Hauptbildschirm aus – durch Drücken der Taste wird die Solltemperatur des Raumes verringert. Im Menü des Steuergeräts dient die Taste zum Bearbeiten der Tastensperre.

4.Taste  – Durch Drücken dieser Taste auf dem Hauptbildschirm wird die Solltemperatur des Raumes erhöht. Im Menü des Steuergeräts dient die Taste zum Bearbeiten der Tastensperre.

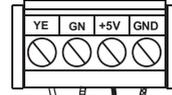
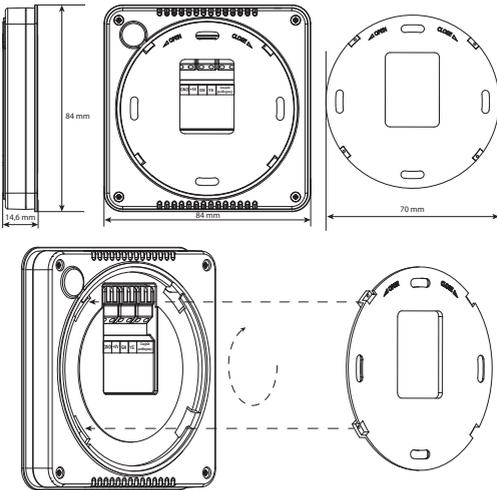
5.MENU-Taste – Durch Drücken der MENU-Taste wird die Bearbeitung der Tastensperre aufgerufen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, gelangen Sie in das Menü des Steuergeräts, zu den einzelnen Funktionen gelangen Sie durch Drücken der MENU-Taste.



Montage des Steuergeräts

Das Steuergerät sollte von einer Person mit den entsprechenden Qualifikationen eingebaut werden.

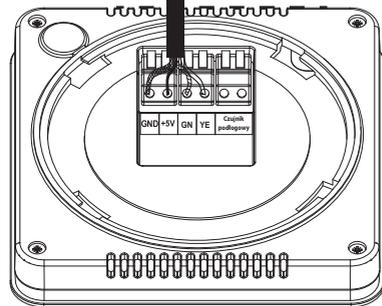
Der Kabelanschluss ist im folgenden Diagramm dargestellt:



YE - Gelb
GN - Grün
+5V - Versorgung +5V
GND - Erdung

EU-L-9r

EU-R-9s Plus



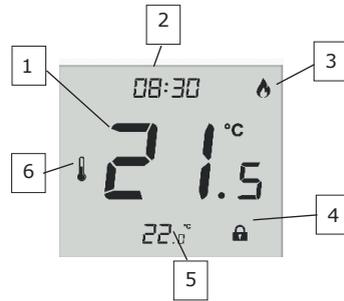
Der Thermostat EU-R-9s Plus kann als Panel an der Wand montiert werden. Setzen Sie dazu den hinteren Teil des Steuergeräts in eine Dose in der Wand, stecken Sie den Raumthermostaten hinein und drehen Sie ihn leicht.

Registrierung eines Raumthermostaten in einer ausgewählten Zone

Um einen Thermostaten EU-R-9s Plus in einer ausgewählten Zone zu registrieren, wählen Sie die Option „Registrierung“ im Menü der Leiste EU-L-9/EU-L-9r (Menü > Zonen > Zone 1-8 > Sensortyp > RS-Kabel) und drücken Sie dann für ca. 2 Sekunden die Registrierungstaste. Nach einem korrekt durchgeführten Registrierungsprozess erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Display der Leiste, während auf dem Display des Raumsensors die Aufschrift „Suc“ erscheint. Die Meldung „Err“ auf dem Display des Raumsensors bedeutet, dass ein Fehler im Registrierungsprozess aufgetreten ist.



Beschreibung des Hauptbildschirms



1. Aktuelle Raum-/Fußbodentemperatur (Das Symbol wird nur angezeigt, wenn der Fußbodensensor im Menü des Steuergeräts eingeschaltet ist)
2. Aktuelle Uhrzeit
3. Aktive Aufheizung bis zur Solltemperatur
4. Aktive Tastensperre
5. Solltemperatur
6. Symbol der Raumtemperatur (falls das Niveau der Luftfeuchtigkeit angezeigt wird, erscheint das Feuchtigkeitsymbol)

⚠️ ACHTUNG

Einer Zone kann maximal ein Raumthermostat zugeordnet werden.

Falls (trotz einer korrekten Registrierung des Geräts) die Meldung „Una“ erscheint, warten Sie ca. 4 Minuten ab bzw. erzwingen Sie erneut den Aufbau der Kommunikation, indem Sie für ca. 2 Sekunden die Registrierungstaste gedrückt halten, bis die Programmversion angezeigt wird.

Ändern der Solltemperatur

Die Solltemperatur des Raumes kann direkt am Raumthermostat EU-R-9s Plus mithilfe der Tasten  und  geändert werden. Während der Inaktivität wird die aktuelle Temperatur in der Zone auf dem Bildschirm des Steuergeräts angezeigt. Nach dem Drücken der Taste  oder  kann der Benutzer die Solltemperatur ändern – die Ziffern blinken.

Funktionen des Menüs des Thermostaten

Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um die einzelnen Funktionen des Thermostats anzuzeigen:

CAL  – zeigt den aktuellen Kalibrierungswert des eingebauten Sensors an. Die Kalibrierung wird nur von der Leistenebene aus durchgeführt, wenn die vom Sensor gemessene Raumtemperatur von der tatsächlichen Temperatur abweicht.

CAL  – zeigt den aktuellen Kalibrierungswert des Fußbodensensors an.

VER 10 – Version der Firmware – geben Sie bitte die Versionsnummer der Firmware an, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden.

🔒 Tastensperre – Um die Sperre zu aktivieren, drücken Sie MENU und wählen Sie mithilfe der Tasten  und  die Option „ON“. Um die Tasten zu entsperren, halten Sie gleichzeitig die Tasten  und  für ca. 3 Sekunden gedrückt. Wenn Sie das Menü erneut aufrufen und die Option „OFF“ wählen, wird die Aktivierung der Tastensperre aufgehoben.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. mit Sitz in Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, Polen, erklärt mit voller Verantwortung, dass das von uns hergestellte Gerät **EU-R-9s Plus** die Anforderungen der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2014/35/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Abl. EU L 96 vom 29.03.2014, S. 357) und der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 hinsichtlich der Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten zur elektromagnetischen Kompatibilität (Abl. EU L 96 vom 29.03.2014, S. 79), der Richtlinie 2009/125/EG über Anforderungen zur umweltgerechten Gestaltung energieverbrauchsanfordernder Produkte sowie der VERORDNUNG DES MINISTERS FÜR UNTERNEHMERTUM UND TECHNOLOGIE vom 24. Juni 2019 zur Änderung der Verordnung über die grundlegenden Anforderungen für die Beschränkung des Einsatzes von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten, die der Umsetzung der Richtlinie (EU) 2017/2102 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. November 2017 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung des Einsatzes von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten (Abl. EU L 305 vom 21.11.2017, S. 8) dient, erfüllt. Für die Bewertung der Konformität wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet: PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06, PN-EN 60730-1:2016-10 EN IEC 63000:2018 RoHS.


Pawel Jura

Janusz Master

Wieprz, 09.09.2020

Prezesa firmy